

Réussir
l'agrégation
d'espagnol

Julio Cortázar: rupturas y solidaridades

El programa narrativo
de *Rayuela* en perspectiva

Marta Inés Waldegaray



Julio Cortázar: rupturas y solidaridades

El programa narrativo de *Rayuela* en perspectiva

Julio Cortázar: rupturas y solidaridades

El programa narrativo de *Rayuela*
en perspectiva

Marta Inés Waldegaray



Belin:
ÉDUCATION

www.cned.fr
www.collection-major.com

ISBN: 979-1-0358-0431-2

ISSN: 1242-4935

Dépôt legal – 1^{re} édition : 2018, octobre

© Éditions Belin/Humensis, 2018

170 bis, boulevard du Montparnasse 75680 Paris cedex 14

ÍNDICE

Nota liminar	9
---------------------------	---

JULIO CORTÁZAR

1. JULIO CORTÁZAR: APROXIMACIONES A SU VIDA Y A SU OBRA	15
A 1914-1936: Primeros horizontes (Bruselas – Buenos Aires, Capital)	18
B 1936-1945: Autodidactismo (Capital – Bolívar – Chivilcoy – Mendoza – Capital)	23
C 1946-1949: Primeras publicaciones (Capital)	25
D 1950-1963: Hacia otras órbitas (París – La Habana).....	25
E 1964-1984: Reunión con la Historia (cosmopolitismo... París – La Habana – Solentiname).....	37
F Publicaciones póstumas	51
2. CORTÁZAR EN PERSPECTIVA LATINOAMERICANA	55
A Tensiones de su producción y vaivenes de la crítica	56
B Ser de allá-estar acá... el tablón imposible.....	62
C Interés estético y legitimidad intelectual: Arguedas responde a Cortázar	64
D Comunicabilidad, legibilidad, exilio.....	67
E <i>Boom</i> y después.....	68

RAYUELA

3. AVATARES SURREALISTAS DE LA NOVELA	79
A Surrealismo vernáculo	81
B Juegos de la sinrazón	96
C <i>Swing</i> , ergo soy	109
4. LEER A CONTRACORRIENTE	116
A Tablero: protocolo de lecturas	116
B Bloques textuales: acá, allá... multiplicidad	121
5. DESLITERATURIZAR	128
A Cortázar y su teoría de la novela	129
B <i>Rayuela</i> : práctica y teoría	134
C Citas epigráficas: pistas de un programa de escritura	139
D Orden abierto como experiencia narrativa: fragmento, montaje, álbum	144
E Mirada, códigos gráficos y modernidad figurativa	147
F Descolonizar el lenguaje: ambigüación enunciativa y opacificación del discurso	155
Coda	171
Bibliografía (citada y mencionada)	173

*En la isla en que detiene su esquife el argonauta
del inmortal Ensueño, donde la eterna pauta
de las eternas líras se escucha –isla de oro
en que el tritón elige su caracol sonoro
y la sirena blanca va a ver el sol –un día
se oye el tropel vibrante de fuerza y de armonía.*

[...]

Quirón
*¡Himnos! Las cosas tienen un ser vital; las cosas
tienen raros aspectos, miradas misteriosas;
toda forma es un gesto, una cifra, un enigma;
en cada átomo existe un incógnito estigma;
cada hoja de cada árbol canta un propio cantar
y hay un alma en cada una de las gotas del mar;
el vate, el sacerdote, suele oír el acento
desconocido; a veces enuncia el vago viento
un misterio; y revela una inicial la espuma
o la flor; y se escuchan palabras de la bruma;
y el hombre favorito del Numen, en la linfa
o la ráfaga encuentra mentor –demonio o ninfa.*

*«Coloquio de los centauros», Rubén Darío
a Paul Groussac*

Prosas profanas, 1896

Nota liminar

¿Cómo leer *Rayuela*? ¿Qué leer en ella? ¿En qué orden hacerlo? Más aún: ¿Por qué volver a este texto? ¿Qué lee hoy en *Rayuela* el lector que la recibió con entusiasmo juvenil en 1963? ¿Es legítimo seguir leyéndola de la misma manera que en los años 60? ¿Cómo liberarse del estigma del lector-hembra y del lector-macho con el que Cortázar quiso provocar a su lector? Novela rica, rara, compleja, *Rayuela* nunca se dejó domesticar fácilmente.

Desde la primera publicación de Julio Cortázar en 1938 (sus poemas de *Presencia*) hasta su fallecimiento en 1984, cuarenta y seis años de incansable trabajo se suceden en su vida. Publicada en 1963, *Rayuela* aparece veinticinco años después de aquella primera publicación, casi en la mitad de su recorrido profesional. *Rayuela* es, literalmente hablando entonces, un texto central en su producción. Lo es aún más porque concentra y expande motivos y constantes narrativas principales de la poética cortazariana, operaciones literarias que transitan sus textos antes y después de su publicación.

Rayuela ofrece una práctica reflexiva de la escritura literaria entendida como producción de una realidad ficcional liberada de la existencia, aunque no por esto deje de dar cuenta, desde su gran diversidad, de la heterogénea y simultánea multiplicidad de lo real.

El estudio que propongo se organiza de manera dinámica según cinco secciones que ofrecen de forma constante pistas de análisis, problemáticas, ejes de significación y bibliografía crítica sobre la producción cortazariana y sobre la novela que nos ocupa en particular. *Rayuela* es siempre el eje central desde el cual los contenidos de este estudio se conciben y se estructuran.

Parece imposible aportar una lectura original de *Rayuela* ni abarcar exhaustivamente todo lo que sobre ella se ha escrito. Cincuenta y cinco años de análisis críticos sobre la producción cortazariana en general y sobre esta novela en particular anteceden a mi estudio. Sencillamente aspiro a tres cosas: en primer lugar, a presentar los aspectos principales

del programa literario de Julio Cortázar; en segundo lugar, a situar *Rayuela* en el trazado de ese proyecto; finalmente, a abrir perspectivas de lecturas. Por estas razones mi estudio abarca tanto la vasta y amplia producción del escritor como la comprensión del escenario literario de la época, sin disociarlo de las vicisitudes político-ideológicas de los años 60 y 70 en América Latina. Cinco son los tramos del recorrido que propongo.

En la primera parte, «Julio Cortázar: aproximaciones a su vida y a su obra», abordo informaciones esenciales sobre la vida y obra de Cortázar. Trazo desde estas primeras páginas cortes y continuidades relacionados con su concepción de la novela como género y su sentido del compromiso artístico y político. La lectura de *Rayuela* ya está encauzada aquí, en este primer tramo de mi trabajo, desde el sustrato que significa el entrecruzamiento de su experiencia de vida, su trayectoria literaria y su búsqueda formal.

En la segunda sección, «Cortázar en perspectiva latinoamericana», brindo un panorama de la recepción crítica de *Rayuela*: los matices críticos que acogieron la obra, las tensiones que la figura de autor de Cortázar generaron en la escena literaria argentina y latinoamericana del momento. Indago aquí los debates más relevantes y las problemáticas que aparecen asociadas: la autonomía literaria, el cosmopolitismo, el latinoamericanismo, la distancia, el escenario del *boom*.

En la tercera sección, «Avatares surrealistas de la novela», presento la teorización que Cortázar hace de la novela contemporánea focalizándose en la manera en que su teoría modela su práctica y, particularmente, la escritura y el universo de *Rayuela*. Desde joven, el surrealismo y el jazz se erigen en sus reflexiones literarias como claves de lectura de su pensamiento antirracionalista y de su escritura fragmentada. Me centro en esta sección en algunos trabajos teóricos de Cortázar que dan cuenta con claridad de su ideario filosófico, no ajeno a *Rayuela*, y de su concepción de la obra literaria como dispositivo de ordenamiento móvil y abierto.

En la cuarta parte, «Leer a contracorriente», retiene mi atención el programa de lectura que propone *Rayuela*, consistente en desmitificar la lectura hipnotizante para volverla una práctica actante. Me focalizo en las indicaciones que el célebre «Tablero de dirección» aporta y estudio los tres bloques que organizan la novela.

Finalmente, en la quinta y última parte, «Desliteraturizar», la más extensa de este trabajo monográfico, propongo una lectura de procedimientos, códigos y zonas textuales (incluyendo los epígrafes) que, en la

lucha cortazariana contra todo verosímil realista (literario, lingüístico, psicologista), contribuyen a restarle solemnidad a la Literatura y a desacralizar el lenguaje. Esta renovación de impronta vanguardista de los procedimientos representativos muestra la naturaleza específica del texto cortazariano, que no quiere ser confundido con lo real y que tampoco pretende reproducirlo. *Rayuela* es teoría y novela. Es una poética del pensamiento novelesco en la cual escritura y pensamiento se van organizando complementariamente. Abordo esta experiencia estética de la ruptura en la novela; ruptura que quiere ser teoría y a la vez fábula representada.

Este trabajo se acerca así a *Rayuela* de manera convergente, congregando la lectura atenta de la novela, el análisis de una selección de los textos bibliográficos más relevantes sobre *Rayuela* y sobre la producción ficcional y teórica cortazariana, la activa participación del autor en los debates históricos de los años 60 y 70, y también, la mirada organizativa que en sus entrevistas, cartas y declaraciones el propio Cortázar mostraba tener sobre la progresión de su vida y de su obra.

La lectura intensa de *Rayuela* que significa este trabajo brinda operaciones de lectura literaria. No fetiches de certezas.

JULIO CORTÁZAR

JULIO CORTÁZAR: APROXIMACIONES A SU VIDA Y A SU OBRA

La vasta obra de Julio Cortázar se compone de los textos publicados en vida del autor y de otros que se dieron a conocer en los años posteriores a su muerte.

En un primer momento, el conjunto parece difícil de abarcar y abordar. Por la extensión desplegada (cuatro novelas en vida, tres novelas póstumas, dos volúmenes de relatos, diez libros de cuentos, dos obras de teatro, tres volúmenes de poesía, una abundante obra crítica, correspondencia, y publicaciones difíciles de catalogar) como también por el complejo bricolaje textual que no pocos de sus libros proponen, compuesto por un entramado de fragmentos textuales, recortes periodísticos, imágenes que sorprende por su rareza y portento. Pretender abordar esta diversidad desde una perspectiva exclusiva resulta inviable e inadecuado. La heterogeneidad de sus materiales, lenguajes y discursos dislocan todo simulacro de unidad. Se trata de un caleidoscopio poético de una ingeniosa diversidad acompañado de una activa participación en los polémicos escenarios históricos de la región. Los múltiples componentes que caracterizan formalmente su obra, articulados en formas literarias abiertas, hablan de un proceso de escritura en Cortázar en continuo devenir, de una conciencia artística identificada con la negatividad, es decir, con la negación o el rechazo del realismo tradicional y de la práctica del sentido común. En Cortázar, el espectro de lo artísticamente posible se abre y se amplía a *lo otro*: textualidades extrañas, desviación genérica, mundo ficcional partido. Se sintetiza en él y en su obra el imaginario rupturista de la vanguardia que quiebra con la tradición conformista tanto en materia literaria como ideológica. La evolución de su conciencia política en los años 60 se inscribe en ese marco tensando un arco con el pensamiento surrealista de su juventud y la crítica del pensamiento racional y cientificista que parcela la realidad.

En esta ideología de la negatividad y del rechazo reposa buena parte de la trama de sus cuentos y de sus grandes textos, entre los cuales tres de manera relevante: *Rayuela*, «El perseguidor», «El otro cielo», en los que la figura del intelectual bohemio (Horacio Oliveira), del escritor (Morelli), del artista (Charlie Parker, Lautréamont – *l'autre mot* – *la otra palabra*) tocan los límites de la ruptura con el mundo a través de la locura, del crimen, de la pesadilla, de la violencia. El tránsito entre los códigos plásticos y los textuales, entre una subjetividad y su otredad, entre niveles de realidad en la ficción (la realidad de lo factual y la realidad de la imaginación –a menudo de origen literario–; el mundo cotidiano y la expresión cifrada de lo pulsional) no invita a disfrutar de lo prohibido o de lo que se percibe como inaccesible, no es la conquista de un contra-poder (como puede plantearlo la literatura de Roberto Arlt). El tránsito de uno a otro lado nace ante todo de una sospecha consistente en que detrás de las acciones que pautan la causalidad de la cotidianidad hay otra dimensión que espera ser descubierta, que presiente que el sentido de la vida es más profundo y complejo. La confrontación entre ambos planos de realidad no es excluyente, sino ambivalente, puesto que se entrelazan como las caras de una cinta de Moebius. Ambos planos son en realidad uno solo. Son el uno y el otro; la emergencia del uno en el otro. «Continuidad de los parques» es el cuento que más ejemplarmente expone este mecanismo de funcionamiento de una ambivalencia más cercana a la inquietante extrañeza de Freud, a la estructuración fantasmática (en términos psicoanalíticos) de lo que se muestra y de lo que se oculta en la representación narrativa que a las célebres clasificaciones temáticas de Tzvetan Todorov¹.

Propongo un recorrido por la prolífica obra de Cortázar respetando una cronología que ofrezca al mismo tiempo la posibilidad de establecer momentos de una trayectoria de vida en función de especificidades diferenciales en su producción. El propio Cortázar había pensado en tres momentos para el conjunto de su obra, que él identificó como «etapas»: una primera etapa *estética*, una segunda etapa *metafísica*, y la tercera: *histórica*. Es sus clases de Berkeley (1980) explica que la primera abarca sus primeros jóvenes años de formación literaria en Buenos Aires, de lector y de escritor de cuentos. En la segunda se lanza al «juego

1. Aunque ya date en el tiempo, remito al excelente trabajo de Jean Bellemin-Noël, «Notes sur le fantastique (textes de Théophile Gautier)», revue *Littérature* n.º 8 : «Le fantastique», Paris, Larousse, 1972, p. 3-23.

abierto»¹ de la escritura novelística; pertenecen a este momento *Los premios* (1960) y *Rayuela* (1963). En la tercera, según explica, se produce en él el descubrimiento del «prójimo»² y la intervención de lo social en su vida y en su obra. Sin embargo, precisa a sus alumnos:

[...] cuando hablo de etapas en mi camino, no hay que entenderlas nunca de una manera excesivamente compartimentada: me estaba moviendo en esa época en un mundo estético y estetizante pero creo que ya tenía en las manos o en la imaginación elementos que venían de otros lados y que todavía necesitarían tiempo para dar sus frutos. Eso lo sentí en mí mismo poco a poco, cuando empecé a vivir en Europa³.

Sin perder de vista este planteo, y sin aspirar tampoco a una sistematización innovante de su obra, estableceré a continuación cinco tramos de un recorrido existencial que tienen en cuenta las travesías de su vida, de su obra y de su poética. Y un sexto tramo final que corresponde a sus publicaciones póstumas. Para proceder a esta periodización que conjuga lo privado y lo público he tenido en cuenta dos tipos de fuentes: algunas biografías⁴ y también las declaraciones de Cortázar sobre sí mismo y su obra escrita. Me centro en las entrevistas que concedió, en buena medida a partir de la publicación de *Rayuela*, puesto que el éxito de la novela le valió una mayor aparición en los medios de comunicación (revistas nacionales y extranjeras, diarios, libros), con un fuerte incremento desde mediados de los años 60; y me centro también en buena parte de su correspondencia⁵, que fue por cierto extremadamente abundante. Más allá del pacto de autenticidad que este ejercicio de la palabra (hablada, escrita) pone en juego con el otro (el entrevistador, el destinatario de la carta), lo que me interesa de la palabra que Cortázar vierte sobre sí mismo (*Cortázar por Cortázar*) es que en ella puede leerse la manera en la que el hombre, el escritor y el

1. Julio Cortázar, *Clases de literatura, Berkeley 1980*, Buenos Aires, Alfaguara, 2013, p. 21.

2. *Ibid.*, p. 22.

3. *Ibid.*, p. 18.

4. Para el establecimiento de los datos biográficos de este recorrido me he basado en varias obras: Jaime Alazraki *Hacia Cortázar: aproximaciones a su obra*, Barcelona, Anthropos, 1994. Raquel Arias Careaga, *Julio Cortázar. De la subversión literaria al compromiso político*, Madrid, Silex Ediciones, 2014. Eduardo Montes-Bradley, *Cortázar sin barba*, Barcelona, Debate, 2005. Mario Goloboff, *Julio Cortázar: la biografía*, Editorial Seix Barral, 1998.

5. Aurora Bernárdez y Carles Álvarez Garriga (eds.), *Cartas*, 5 vol., Buenos Aires, Alfaguara, 2012.

Julio Cortázar: rupturas y solidaridades

El programa narrativo de *Rayuela* en perspectiva

Marta Inés Waldegaray

La recepción entusiasta que *Rayuela* recibió desde su aparición, en 1963, proyectó a Julio Cortázar a un sostenido reconocimiento internacional. Su imagen de escritor quedó por siempre asociada a las ideas de ruptura, novedad, rechazo del realismo telúrico; y su novela, al estatuto de jalón de la literatura hispanoamericana. *Rayuela* renovó experimentalmente los cánones de la composición novelística al aunar de manera lúdica un gesto narrativo, la fragmentación, con una heterogeneidad de lenguajes, discursos, géneros y registros que, en su entrevero, producen un efecto de fractura de toda ilusión de unidad pre-establecida; efecto que a su vez invalida toda voluntad de lectura unívoca y totalizante. Cortázar pensó la escritura ficcional desde el prisma de una analogía musical y boxística: el *swing*. Los balanceos y torsiones que caracterizan su escritura introducen en su programa narrativo un desplazamiento en el modo tradicional de leer, puesto que la lectura discontinua que *Rayuela* propone abre la escena de la interpretación tradicional –concebida como resultado– hacia una escena de lectura pensada como un proceso de exploración y comportamiento textual. Cortázar imagina un lector activo.

Rayuela es la obra más acabada de este programa narrativo, y acaso también, la que más elocuentemente proclama la alta conciencia del oficio de escribir que siempre guió a Julio Cortázar.

Marta Inés Waldegaray es catedrática de literatura hispanoamericana en la Universidad de Reims Champagne-Ardenne y especialista en literatura argentina. Publicó numerosos artículos de análisis literario sobre su especialidad, en diversas revistas universitarias francesas y extranjeras. Dirigió varios volúmenes colectivos y es la autora del ensayo *Historia y brevedad narrativa: la escritura de Andrés Rivera* (2015).



CET OUVRAGE EST LE FRUIT D'UNE ÉTROITE COOPÉRATION ENTRE BELIN ÉDUCATION ET LE CENTRE NATIONAL D'ENSEIGNEMENT À DISTANCE, ÉTABLISSEMENT PUBLIC QUI DISPENSE DES FORMATIONS DE TOUS NIVEAUX À PLUS DE 320 000 INSCRITS RÉPARTIS DANS LE MONDE ENTIER.

collection-major.com	
ISBN 979-10-358-0430-5	03580430
	21 €
9 791035 804305	